

Procedência: consulat. général du Brésil - Marseille

Autor: João Cabral de Melo Neto

Destinatário: Ivan Serpa

Assunto: Pergunta a Ivan se quer ilustrar um livro de poemas que foi entregue a Editora Leuros de Portugal. Embora seja contra ilustrações nas poesias ele gostaria que Ivan usasse desenhos não figurativos. Carta muito gentil valorizando muito o Ivan

Marseille: 25-II-1959

Instituto de arte contemporânea

CONSULAT GÉNÉRAL DU BRÉSIL

2, RUE EDMOND ROSTAND,

TÉLÉPHONE 37-72-88.

MARSEILLE.

25. II. 1959

Meu caro Ivan,

esta carta é para lhe pedir um favor. Ou
melhor, perguntar se V. aceita uma encomenda.
a Editora Livros de Portugal está editando um
novo livro meu de poemas, numa coleção em que,
além de um retrato do autor, vão três ilustrações.
Acontece que sou contra ilustrações, pelo menos sou
contra ilustrações em minha poesia. Prefiro, ~~em~~
em lugar de desenhos figurativos, descrevendo coisas
já descritas, o que, à falta de melhor palavra,
eu chamaria "decorações". São, desenhos abstratos
(ou concretos), à margem da anedota do poema, mas
aparentados, de certa forma com eles. Para isto é
que lhe estou escrevendo. Será que V. gostaria de
~~decorar~~ "decorar" o livro?

O livro já está nos Livros de Portugal, com
o Sr. Antonio Pedro, que não sei se V. conhece.
Mas não creio que lhe ~~faça~~ faça falta ler os
poemas. Basta que lhe diga que o livro se
chama Quaderna, ^{palavra tem} que ~~é~~ uma porção de sentidos
ligados ao número 4, que está todo escrito
em estrofes de 4 versos, que muitos dos poemas

se organizam em grupos de ~~estros~~ 4 estrofes
de 4 versos cada uma, que variis metros são
divididos em 4 partes, e cada uma parte sendo
de 4 estrofes ou múltiplo de 4, etc. Enfim: é
um livro de 4... patas.

Se V. estiver interessado — e para mim
seria uma honra ter seu nome ligado ao livro
— e achar que pode fazer três, ou quatro mais,
desenhos baseados na idéia de 4, gostaria que
me mandasse uns palavrinhos. Sim ou não,
a fim de que ~~se~~ a falta de ilustrações não
atrasse ~~se~~ demasiadamente o livro nas ofici-
nas. Se V. aceitar e precisa de informações
sobre tamanhos, etc. peço que vá aos livros de
Patufal e pergunte ao Sr. Antônio Pedro. ~~Se~~
O problema ^{dos desenhos} pode ser o mais simples, a linhe, etc.

Uma coisa: não preciso dizer que os desenhos
serão pagos por mim, assim que V. me diga que
aceita o encargo e quanto me deva por eles.

Bom, além disso, um grande abraço. O
Felix de Athayde, que está ainda em Dandara
me mandou muito.

será que posso contar com um sim ou
não pela volta de Correio?

Seu
M. Cabral de Melo Neto